

إغرف من بحر العربي الدرقاوي

قصيدة في مدح إمام العارفين وقطب الواصلين مجدد رسوم الطريقة وناشر أعلام الحقيقة السيد أبي حامد العربي بن أحمد
الدرقاوي الحسيني قدس الله سره نظمها الشيخ محمد اليعقوبي في الطريق لزيارة مقامه في ٢٦ رجب ١٤٢٩
المقم: الرست الإيقاع: يوروك

TOMA DEL OCEANO DEL IMAM AD-DIRQAWI

Por Sheij Muḥammad Abu 'l-Hudā al-Ya'qūbī

Dedicada al Imām al-'Arabī ad-Dirqāwī

إِغْرِفْ مِنْ بَحْرِ الْعَرَبِيِّ الدَّرْقَاوِيِّ
مَأْوَى الْمُضْطَرِّ مِنَ الْمَهَاوِيِّ

Ighrif min baḥri 'l-'arabi d-dirqāwī
Ma'wa 'l-muḍṭarri mina 'l-mahāwī

Toma del océano del Imām al-'Arabī ad-Dirqāwī

Él es la protección, el refugio de cualquiera en necesidad ante cualquier angustia o abismo

قُطْبُ الْوَلَايَةِ شَمْسُ الْهَدَايَةِ
عَيْنُ الْعِنَايَةِ لِلسَّرِّ حَاوٍ

Qūṭbu 'l-wilāya shamsu 'l-hidāya
'Aynu 'l-'ināya lissirri ḥāwī

Él es el centro de atención, él es el recipiente de cada secreto

Él es el Qūṭub de la Santidad, él es el sol de la guía

شَرْحُ الْمَحَامِدِ سِرُّ الْأَمَاجِدِ
عَنْ أَبِي حَامِدٍ يَرْوِيهِ الرَّاوي

Sharḥu 'l-maḥāmid sirru 'l-amāyid
'An abī ḥāmid yarwīhi 'r-rāwī

Es la explicación de las glorificaciones y secreto de los más nobles

Son tomados solo de Abū Ḥāmid, y narrados de él

خُذْ مِنِّي عَنْهُ وَارَوْ بِبِي مِنْهُ
أَخْبِرْكَ مَنْ هُوَ لِلْكَلِّ طَاوٍ

Judh minnī ' anhu warwa bī minhu

Ujbirka man hū lilkulli ṭāwi

Coge lo que es suyo a través de mí, y sacia tu sed de él a través de mí

Y después te diré quién tiene todo recogido en él

إِفْنِ فِي اللَّهِ عَنْ كُلِّ لَاهٍ
حَتَّى لَا يَبْقَى فِيكَ مُنَاوِي

Ifna fi Allāhi ' an kulli lāhi

Hattā lā yabqā fika munāwī

Aniquílate en Allāh, auséntate de todos los otros [de todo aquel que está buscando placer en el
dunya]

hasta que no haya ningún rival a Allāh dentro de ti

أُسْلُكْ بِالصِّدْقِ وَغِبْ فِي الْحَقِّ
وَاجْمَعْ فِي الْفَرْقِ مَا أَنْتَ نَاوٍ

Usluk bi 'ṣṣidqi wa ghib fi 'l ḥaqqi

Wayma' fi 'l-farqi mā anta nāwi

Viaja con sidq (sinceridad), y auséntate en la verdad

Y reúnete en tu estado de vigilia, con aquello que has retenido en tu corazón.